

GOUVERNEMENT GENERAL
8me DIRECTION GENERALE
2ème DIRECTION
2ème SECTION

Léopoldville, le 19 décembre 1957.

N° 822/1500

Objet : Bourse et prêt
d'études 1957-58.

A Monsieur KAYITANA Emmanuel
Etudiant à l'Université Lovanium
B.P. 2158
LEOPOLDVILLE

Monsieur,

Me référant à votre demande de bourse et de prêt d'études pour l'année académique 1957-1958, j'ai l'honneur de vous informer qu'une bourse d'un montant de 20.000 F (vingt mille francs) et un prêt d'honneur d'un montant de 10.000 F (dix mille francs) vous sont alloués pour couvrir les frais de vos études universitaires au cours de l'année académique 1957-1958.

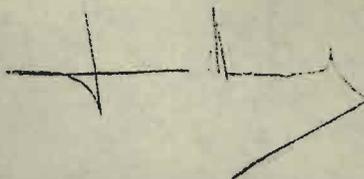
Un montant de 12.500 F vous sera versé incessamment, représentant le versement initial (5.000 F) et 3 versements de 2.500 F par mois pour les mois d'octobre, novembre et décembre 1957.

Je rappelle à votre attention les dispositions du 3e alinéa du chapitre II des instructions provisoires et vous invite à remettre dès que possible au Recteur de l'Université le document dont question in fine du formulaire de demande de bourse, relativement à l'année civile 1956 : déclaration de l'autorité territoriale relative à l'impôt de capitation ou déclaration du Service des Impôts indiquant le montant des revenus imposables.

Le montant de la partie de la bourse et du prêt afférente aux mois des 2e et 3e trimestres de l'année académique 1957-1958 (janvier 1958 à juillet 1958 inclus) sera liquidé mensuellement après réception de ce document.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Directeur-Chef de Service,
J. AERTS,



DEMANDE DE BOURSE ET PRET POUR ETUDES
UNIVERSITAIRES.

Je soussigné(e) (1) KAYITANA Emmanuel.....ressortissant(e) du (2) RUANDA.
nationalité: (2)
titulaire du compte n° 933.530.....à la Banque du Congo Belge.....
fils (~~filie~~) de (3) RUGONDIHENE...+.....résidant au (4) RUANDA.....
né(e) à SHANGI.....le 28.4.1937.....
inscrit(e) pour l'année académique 1957.... 1958....
en (année, faculté, groupe) 1ère cand. d'ingénieur civil.....
à l'Université Lovanium de Léopoldville.....
déclare ne pas doubler l'année d'études mentionnée ci-dessus et sollicite :
1°) une bourse d'études d'un montant de 20.000.....F
(en lettres vingt mille francs.....)
2°) un prêt d'honneur d'un montant de 10.000.....F
(en lettres dix mille francs.....)
prêt que je m'engage à rembourser à partir de la 2e année civile suivant
ma sortie de l'Université.

Léopoldville le 5 novembre 1957 Date et Signature

Emmanuel Kayitana

(1) Nom et prénom en caractères d'imprimerie (2) Biffer la mention inutile (3) Nom et prénom du père (4) Pays de Résidence du père.

Je soussigné, Luc GILLON.....
Recteur de l'Université Lovanium de Léopoldville.....
certifie que M KAYITANA Emmanuel.....
est inscrit comme étudiant régulier en (année, faculté, groupe)
1ère candidature d'ingénieur civil.....
L'intéressé ne double pas l'année d'études mentionnée ci-dessus.

Léopoldville, le 13 NOV. 1957 Date et Signature

Le Recteur de l'Université,
P.o. Le Secrétaire de l'Université, P. NICAISE

P. Nicaise

Annexe(s) à joindre à la demande.

- soit une déclaration de l'autorité territoriale attestant que les parents de l'intéressé ont été soumis à l'impôt de capitation pendant l'exercice civil antérieur à celui précédant le 1er trimestre de l'année académique en cause.
- soit une déclaration du Service des Impôts indiquant, en ce qui concerne l'exercice civil antérieur à celui précédant le 1er trimestre de l'année académique en cause, le montant des revenus imposables, professionnels ou autres, déterminés conformément aux dispositions du Décret du 10 septembre 1951 et éventuellement une déclaration du chef de famille, contresignée par l'autorité territoriale, relative au nombre d'enfants à charge pendant le même exercice civil. Par enfant à charge il faut entendre les enfants de moins de 21 ans (sauf dans le cas d'étudiants régulièrement inscrits dans un établissement d'enseignement) n'ayant aucun revenu personnel.

..: Les documents mentionnés ci-dessus ne doivent pas être annexés à la demande de bourses s'ils ont été transmis dans le courant du mois de janvier précédant, conformément aux instructions figurant in fine du 3e alinéa du chapitre II des instructions.

PROVINCE DE
DISTRICT DE
TERRITOIRE DE

A T T E S T A T I O N

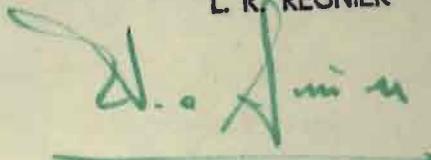
Je soussigné (1) *Leopold Robert Regnier, Administra-*
teur de Territoire à Shangugu
certifie par la présente que *MUGENGANO LADISLAS, de NYAMUBEMBE*
père tuteur (2) de KAYITANA EMMANUEL.....étudiant de.....
l'Université Lovanium de Léopoldville,
a été ~~soumis~~ ^{exempté de} à l'impôt de capitation en (2) *1955*.....
soumis à l'impôt de capitation en *1955*.....en a été dispensé en vertu
de (2) *de l'article 5, 1° de l.A.R. du 17 août 1952*.....

Lieu et date.....*Shangugu, le 25-9-1957*...

Sigillum

Signature

ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
L. R. REGNIER



(1) Indiquer nom et titre.
(2) Biffer la mention inexacte.

PROVINCE DE
SERVICE DES IMPOTS
VERIFICATION DE

VÉRIFICATION DES IMPOTS
B. P. 42 - KIGALI

D E C L A R A T I O N .
=====

Je soussigné (1) *Phov. C. Conzeille. A. P.*.....

VÉRIFICATION DES IMPOTS
B. P. 42 - KIGALI

déclare par la présente que

Monsieur ~~MUGENGANO. Ladislas, de NYAMUBEMBE~~.....

~~père~~ tuteur (2) de Monsieur ~~KAYITANA. Emmanuel~~.....

étudiant de l'Université Lovanium de Léopoldville,

^{sauf à} "exempté de l'impôt de capitation en 1956. ne tombe pas en 1956 sous

"l'application du décret du 10 septembre 1951. (2)

"exempté de l'impôt de capitation en 1956., a, comme revenus imposable-

"bles, professionnels ou autres (déterminés conformément aux disposi-

"tions du décret du 10 septembre 1951), des revenus dont le montant

"s'élève, pour l'exercice civil 1956., à la somme de

"..... (2)



Lieu et date *Kigali, le 18.12.57*.....

Signature

or

(1) Indiquer nom et titre.

(2) Biffer la mention inexacte.

PROVINCE DE

DISTRICT DE

TERRITOIRE DE

A T T E S T A T I O N

Je soussigné (1) *Léopold Robert Regnier, Administrateur*
de Territoire à Shouqugu.....

certifie par la présente que *MUGENGANO LADISLAS, de NYAMUBEMBE*.....

~~est~~ tuteur (2) de *KAYITANA EMMANUEL*.....étudiant de.....

l'Université Lovanium de Léopoldville,

a été ~~soumis~~ ^{exempté de} à l'impôt de capitation en (2) 1956.....

soumis à l'impôt de capitation en 1956.....en a été dispensé en vertu

de (2) *l'article 5, 1° de l.A.R. du 18 août 1954*.....

Lieu et date.....*Shouqugu, le 25-9-1957*....

Sigillum

Signature

ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
L. R. REGNIER

(1) Indiquer nom et titre.

(2) Biffer la mention inexacte.